

Presentación del IV Congreso Internacional de la Lengua española

El IV Congreso Internacional de la Lengua española, que continúa las tareas de los celebrados en Zacatecas (México, 1997), Valladolid (España, 2001) y Rosario (Argentina, 2004), se celebrará en **Cartagena de Indias en marzo de 2007** bajo el lema *Presente y futuro de la lengua española: unidad en la diversidad*. En los días previos se desarrollarán en la ciudad de **Medellín** el XIII Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española, en el que se aprobará el texto de la *Nueva Gramática de la Lengua Española*, y la reunión de rectores de universidades españolas e hispanoamericanas con el Instituto Cervantes para presentar el Certificado Internacional de Español como Lengua Extranjera. Ambas solemnes sesiones serán presididas por S. M. el Rey de España y el Presidente de la República de Colombia.

La responsabilidad de la preparación del Congreso corresponde al **Gobierno de Colombia**, como país anfitrión, de acuerdo con el **Instituto Cervantes**, que desempeña la Secretaría general, y con la **Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española**, que proponen el diseño del programa académico. El Congreso estará patrocinado por numerosas empresas e instituciones.

El Congreso será inaugurado por el **Presidente de la República de Colombia y el Rey de España**. En el acto intervendrá también el escritor **Gabriel García Márquez**, a quien posteriormente se le rendirá un homenaje. Está previsto que acudan **200 congresistas** de todos los países hispanohablantes, así como expertos procedentes de otras naciones del mundo. Estarán presentes científicos, empresarios, escritores, periodistas, pensadores, profesores, hispanistas, cineastas, artistas, lingüistas, sociólogos, historiadores, políticos, arquitectos, editores, responsables de medios de comunicación, miembros de las Academias de la Lengua y del Instituto Cervantes y representantes de todos aquellos sectores para los que la lengua constituye un elemento esencial de su actividad. Asistirá también gran número de **estudiantes**, en especial de las Universidades colombianas, para los que se pondrán **becas** a su disposición.

Los Congresos Internacionales de la Lengua Española que, con **periodicidad trienal**, se celebran en los países de la comunidad hispanohablante, constituyen foros universales de reflexión sobre la situación, problemas y retos del español, y pretenden avivar la conciencia de corresponsabilidad de gobiernos, instituciones y personas en la promoción y en la unidad de la lengua, así como impulsar el diálogo de toda la comunidad cultural hispánica.

Estructura del Congreso

El Congreso abordará, bajo el lema *Presente y futuro de la lengua española: unidad en la diversidad*, muy **diversos asuntos**: la lengua como elemento clave para la integración iberoamericana; su proyección como lengua de comunicación universal; la presencia del español en los campos de la ciencia, la técnica y la diplomacia; la necesaria unidad de la terminología científica, y el carácter policéntrico de la norma lingüística.

Se articulará el estudio y discusión del tema general en **cuatro secciones básicas**. Abrirá el trabajo de cada una de las secciones una **Ponencia general**, a la que seguirá una **mesa redonda** donde se tratarán los distintos aspectos que después serán estudiados en **paneles simultáneos**.

Esta será la estructura del Congreso:

I. El español, instrumento de integración iberoamericana.

- 1.1. El español de América en el período hispánico.
- 1.2. El español en los países hispanoamericanos independientes.
- 1.3. Lengua y comunidad. Pensamiento y sociedad.
- 1.4. Lengua y comunidad. El comercio.
- 1.5. Literatura y mestizaje.
- 1.6. Archivos y patrimonio lingüístico.

II. El español, lengua de comunicación universal.

- 2.1. Creación literaria en la comunidad iberoamericana I.
- 2.2. Creación literaria en la comunidad iberoamericana II.
- 2.3. La industria editorial iberoamericana.
- 2.4. El cine y los doblajes en la comunidad iberoamericana.
- 2.5. La canción hispana en la sociedad globalizada.
- 2.6. Enseñanza del español como lengua extranjera.

III. Ciencia, técnica y diplomacia en español.

- 3.1. Hacia la unidad terminológica del español.
- 3.2. Arquitectura hispánica y humanismo.
- 3.3. El español, lengua de la ciencia.
- 3.4. El español en el ciberespacio.
- 3.5. El uso del español en los organismos internacionales.

IV. Unidad en la diversidad lingüística.

- 4.1. La norma policéntrica del español.
- 4.2. El español, en convivencia con las lenguas indígenas de América.
- 4.3. El español, en convivencia con otras lenguas hispánicas.
- 4.4. El crecimiento del español fuera del mundo hispánico (Estados Unidos, Brasil, África y Asia).
- 4.5. El español en las traducciones.
- 4.6. La lengua del deporte.

Presente y futuro

Los asuntos que abordará el IV Congreso constituyen algunos de los grandes retos del presente y el futuro de la lengua española.

El español es hoy, con sus más de 400 millones de hablantes, la **cuarta lengua más hablada en el mundo**, tras el chino, el inglés y el hindi, y todo indica que el crecimiento demográfico continuará a lo largo del siglo XXI. Es el idioma oficial de una veintena de países y una de las tres lenguas que habitualmente se consideran oficiales y de trabajo en múltiples organismos internacionales. En las últimas décadas ha tenido una rápida expansión en los sistemas de enseñanza de todo el mundo, pues es considerada, junto con el inglés, una lengua útil y de futuro, por lo que se ha convertido en la **segunda lengua de comunicación internacional**. Analizará el Congreso la dimensión universal del español en los ámbitos de la creación literaria, la industria editorial, el cine y la canción.

Una de las principales características del español es que tiene una **norma**

policéntrica, es decir, que no hay un único centro rector sino múltiples, lo que la hace fértil, diversa y variada. Al mismo tiempo ha conseguido ser **la más homogénea** de entre las grandes lenguas del mundo, lo que contribuye de forma decisiva a su expansión internacional.

El español es hoy ante todo una **lengua americana**, pues nueve de cada diez de sus hablantes como lengua materna residen en este continente. Es también el elemento clave que facilita los procesos de **integración** en Iberoamérica.

Para que el español se consolide como lengua de comunicación internacional resulta indispensable también atender, además de a su expansión cuantitativa, a una dimensión cualitativa, y, en concreto, a su presencia y uso en los campos de la ciencia y de la técnica. Hoy es el inglés la lengua que cumple en gran medida la función instrumental de comunicación de la **ciencia y la técnica**.

Y ahí surge un reto fundamental para nuestro idioma: el de adoptar criterios claros en la incorporación de neologismos, buscando alternativas para aquellas palabras que tienen su equivalente español y adaptando a la fonética y grafías propias de nuestra lengua aquellas que lo permitan. El estudio y la búsqueda de nuevas vías para procurar una unidad terminológica en los hispanohablantes han de constituir un objetivo central del IV Congreso Internacional de la Lengua Española. De él pueden salir proyectos concretos de acciones concertadas entre las asociaciones científicas del mundo hispanohablante que permitan superar la actual dispersión y atomización.

Al mismo tiempo, el Congreso debe reforzar el llamamiento a los científicos hispanohablantes para que, sin renunciar al recurso a la lengua internacional convenida, utilicen también su lengua nativa buscando esa presencia del español en el ámbito de la medicina, de la biología molecular, de la física y la química, de las ciencias del medio ambiente, de la ingeniería y la arquitectura. Un espacio fundamental que en ese orden ha de buscar el español es el de la cibernética y, en particular, el de Internet. Junto a los creadores y los lingüistas se propone el IV Congreso Internacional de la Lengua Española reunir en Cartagena de Indias a representantes hispanos de todas esas áreas, en la seguridad de que el contacto resultará fecundo.

En el Congreso, las Academias darán a conocer al mundo hispánico las líneas maestras del *Nuevo Diccionario Histórico de la Lengua Española*. Tras un largo período de preparación y gracias al apoyo decidido del Gobierno de España canalizado a través del Ministerio de Educación y Ciencia, el *Nuevo Diccionario Histórico*, adaptado a las perspectivas y al marco metodológico actuales, constituye uno de los grandes proyectos de investigación en el área de las Humanidades, que situará a la lengua española en el nivel de prestigio alcanzado por otras lenguas en el avance científico, la investigación, el pensamiento y la comunicación universales.